

Levantine Arabic transcript:

الرجل: الحياة في الأردن حياه متطوره، وهذا التطور طبعاً ناشئ من وجود مجمل الظروف الحياتيه المختلفه من جوانبها الفنيه، جوانبها التقنيه، والجوانب الأخرى، من النواحي السياحيه، و النواحي الزراعيه، والنواحي أيضاً العمليه، والسياحيه المختلفه بشكل عام. الأردن بلد جميل طقسو جميل طول فترات السنه، أشد ما في الصيف طبعاً يصل بحدود..ال.. تقريبا الميه فهرنهايت أو أقل. وبالنسبة للشتا أيضاً ما ينزل درجات منخفضه، بوصل لحدود تقريبا السبعين أو حوالي السبعين فهرنهايت. وعلى الدجري احنا ما بنستعمل الفهرنهايت في الأردن لدرجات الحراره، بنستخدم الدجري السنيجريدس، وهذه بتوصل درجات الحراره ما بين غالباً الصفر وحوالي ما يقارب الخمسه وثلاثين مئوي. هذا معدل درجات الحراره، هذه طبعاً طول السنه. في فترات مختلفه، يكون الصيف حار شوي، فبترتفع الحراره أكثر بشكل بسيط، أو إذا كان أبرد الشتا بتنخفص الحراره بشكل بسيط. بنشاهد هون الفصول الأربعة بشكل كامل، و منها طبعاً بدا من الخريف والشتا والربيع والصيف. عنا بوضوح نشاهد هذه الأربع فصول، لأنو الطقس يتغير بشكل واضح عنا في خلال هذه الفصول الأربعة. فبشكل عام طبعاً الجو لطيف، تستطيع إنك.. آيه.. تتمتع فيه طيل فترات السنه. طبعاً لأنو البلاد هون موجوده على مرتفعات ومنخفضات كثيره جداً، فهناك مناطق دافئه على طول السنه، وهناك مناطق أيضاً بارده لفترات طويله من الزمن. فمثلاً في البحر الميت، منطقة البحر الميت ومنطقة الغور في الأردن منطقه دافئه طول فترة السنه، لهذا السبب هاي المنطقه منطقه زراعيه بالدرجه الأولى. أما منطقه العقبه فمنطقه دافئه جداً، أشبه ما يكون في منطقه كاليفورنيا في الولايات المتحده، منطقه العقبه. أما المناطق الشماليه في الأردن فهي بارده نوعاً ما، وأشبه ما يكون في جبال الروكيز في الولايات المتحده. هذا بشكل عام. التضاريس متعدده مختلفه، منها جزء صحراوي، صحراوي كامل، شبيه بنيفادا، وفي جزء أخضر بكامله، وفي أجزاء جبليه، وفي أجزاء جبليه عاليه شاهقه في العلو، وفي أيضاً منخفضات شديده. ففي تغير هائل في التضاريس الطبيعيه لسطح..ال..التوبوغرافية الأردن أو سطح الأردن.

المرأة خلف الكاميرا: طب قلني عن حياة الناس؟

الرجل: حياة الناس عادة في العمل بشكل عام متعدده ومتنوعه. جزء كبير من الناس يعمل في الزراعة، وجزء آخر يعمل في الصناعات البسيطة، وجزء أقل يعمل في الزراعة. لكن بشكل عام الأردن بلد خدمات، فيها خدمات طبيه و متنوعه و متعدده ومتقدمه، فيها خدمات تعليميه متقدمه جداً، وفيها أيضاً خدمات تقنيه، منها الآي تيز بشكل عام، متقدمه لحد كبير في الأردن. ففي نوعيات مختلفه من الحياة حسب طبيعه الإنسان، وطبيعه عملو، وطبيعه معيشتو. المجتمع في الأردن عادة ينقسم الى ثلاث مجموعات رئيسيه، مجموعته خلينا نقول بهيشو في المناطق الصحراوي، وهذول أقله جداً، ومجموعه أخرى في مناطق زراعيه ريفيه، والمنطقه الأخرى اللي هي مناطق المدن. المعدل تقريبا ثلثين السكان في الأردن يعيشو في مناطق المدن أو النص بغدر أقول للثلثين من السكان يعيشوا في المدن، أما الباقي، الغالب الأعظم من الجزء الآخر، يعيش في القرى، وقرى الأردن قرى كبيره وليست قرى صغيره، وكلياتها تعتبر زي مرافقه أو ملاحقه مباشره للمدن الرئيسي.

English translation:

Man: The life in Jordan is an advanced one, and this advancement certainly stems or emerges from different aspects of life, of different sides such as artistic, technical, and other aspects, in addition to tourist aspects and agricultural aspects and also scientific features and different tourist aspects in general.

Jordan is a beautiful country; its weather is nice year round. The highest temperature in summer, of course, reaches about 100°F or less, and in winter, also, it doesn't get cold either. It's about 70°, or about 70°F. As for the temperature, we don't use Fahrenheit in Jordan for temperatures -- we use centigrade degrees. Temperatures reach 0 and about 35 [C.]. This is a temperature average and it lasts around the year. In different times, summer is a little bit hot. Temperatures become a little bit higher, or, if it is winter, temperatures go down a little bit. Here, we witness the four seasons completely, starting of course from autumn and winter and spring and summer. We clearly witness these seasons because the weather clearly changes here during the four seasons. Generally, of course, the weather is nice; you can enjoy it all year long because, of course, the country lies on so many hills and valleys. So there are warm places around the year, and there are also places that are cold for a long time. For example, in the Dead Sea, the Dead Sea area and el-Ghor area in Jordan are warm places all year long; that's why this area is an agricultural area in the first place.

As for al-Akaba area, it's a very warm area that's similar to California in the United States, the al-Akaba area. As for northern areas in Jordan, they are somewhat cold and similar to the Rocky Mountains in the United States. These are generally the different and many kinds of terrain, some of which are completely desert ... ah... similar to Nevada, and there is a completely green part, and there are mountainous parts, and there are very high mountainous places and there also are deep valleys. There is a big difference in terrain within the geography of Jordan.

Woman behind camera: Tell me more about people's lives.

Man: People's lives in general at work are diverse and variable. A big segment of the population works in agriculture, and another portion works in simple crafts, and a smaller part in agriculture. However, generally Jordan is a country that provides services. There are many different and advanced medical services. There are advanced educational services; and [the country] also has technical services including ITs in general, which are highly advanced in Jordan. There are different kinds of life according to a person's nature and his work type and life style. The society in Jordan normally is divided into three major groups: a group that, let's say, lives in desert areas -- and those are a small minority -- another group in agricultural and rural areas, and other groups in cities. The majority of the population in Jordan lives in cities. An average of two thirds of the population in Jordan lives in urban areas, or I can say half the population lives in cities. As for the overwhelming majority of the rest, they live in towns. The towns of Jordan are big towns not small towns, and all of them are considered attached to the cities.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated